

أسلوب التشبيه في مولد البرزنجي (دراسة تحليلية بلاغية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية الدينية
في علم اللغة العربية و آدابها

وضع : نور عين متممة
رقم دفتر القيد : ٩٧١١٢٠٨٤

شعبة اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكيا كرتا

٢٠٠٤

Drs. H.M. Syakir Ali, M.Si.
Dosen Fakultas Adab
IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Lampiran : 4 eksemplar
Hal : Skripsi

Kepada Yang Terhormat,
Dekan Fakultas Adab
IAIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarokatuh

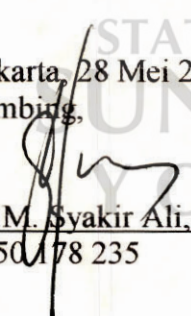
Setelah meneliti, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap
sekrepsi Saudari :

Nama : Nur 'Aini Mutammimah
NIM : 97112084
Fakultas/Jurusan : Adab/ Bahasa dan Sastra Arab
Judul : أسلوب التشبيه في مولد البرزنجي (دراسة تحليلية بلاغية)

Maka selaku pembimbing menganggap bahwa skripsi tersebut sudah memenuhi
syarat guna menempuh ujian munaqosyah.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarokatuh.

Yogyakarta, 28 Mei 2004
Pembimbing,


Drs. H.M. Syakir Ali, M.Si.
NIP. 150178 235



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul : **أسلوب التشبيه في مولد البرزنجي**
(دراسة تحليلية بلاغية)

Diajukan oleh:

Nama : **Nur 'Aini Mutammimah**
NIM : **97112084**
Program : **Sarjana Strata 1**
Jurusan : **BSA**

telah dimunaqasyahkan pada hari : **Senin** tanggal : **12 Juli 2004** dengan nilai : **B-** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S.)**.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Drs. Bermawiy Munthe, M.A.
NIP. 150221922

Sekretaris Sidang,

M. Walidin, S.Ag.
NIP. 150294474

Pembimbing Merangkap Penguji,

Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235

Penguji I,

Drs. Mardjoko Idris, M.Ag
NIP. 150232845

Penguji II,

Drs. Sutaryo
NIP. 150215880

Yogyakarta, Juli 2004

Dekan,



Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235

الشعار

لقد كان لكم في رسول الله اسوة حسنة لمن كان يرجو الله واليوم الآخر
وذكر الله كثيرا (الاحزاب: ٢١)
انما بعثت لاتمم مكارم الاخلاق (الحديث)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

إلى والدي المحبوبين

وإلى أختي المحبوبة و إخواني المحبوبين

وإلى أخواتي وإخواني بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكيا كرتا



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على أشرف وختم الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين.

وبرحمة الله تعالى عز وجل واستعينه وهدايته تم كتب البحث بالموضوع "أسلوب التشبية في مولد البرزنجي (دراسة تحليلية بلاغية)" لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية الدينية في علم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كيا كرتا.

ولذلك أريد أن أواصل كلمة شكر بكثرة إلى جميع الناس الذين قد ساعدوا في رتب هذا البحث، منهم :

١. السيد دوكتور ندوس حاجي محمد شاكر على الماجستير لتعليم الإسلام في مقام عميد كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية وبوصفه زعيم لى في إتمام هذا البحث.

٢. للمدرسين والمدرسات بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين مستعدين في إعطائهم بخلوص النية حيني متبع دراستهم.

٣. والذى المحبوبين الذين عطى جبههم وعرفى إلى الحياة ويعطى إرشاد أخلاقا ومادة اللاتى لا بدل بشيء.

٤. جميع إخوانى وأخواتى في مرحلة ١٩٩٧ بشعب اللغة العربية وآدابها.

٥. جميع إخوانى وأخواتى بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين عطى مهين إقتراح ودفع إلى.

٦. وغيرهم من المساعدين مباشرة أو غير الذين لا يستطيع أن أذكر إسماء كل واحد منهم حتى هذا البحث يمكن بتمام.

هكذا كلمة شكر التي يمكن أواصل لعل الله تعالى يعطى إنتقام مقابل، وهذا
البحث يمكن منتفعا في المستقبل. آمين.

١ الرابع الثاني ١٤٢٥ هجرية

٢١ مايو ٢٠٠٤ ميلادية

الباحثة

نور عين متممة



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة الموافقة
ج	.....	صفحة المصادقة من الكلية
د	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة شكر و تقدير
ح	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول : مقدمة
١	.....	أ. خلفية المسائل
٣	.....	ب. بيان الموضوع و تحديد المسألة
٥	.....	ج. أغراض البحث وفوائده
٥	.....	د. المنهج البحث
٥	.....	هـ. التحقيق المكتبي
٦	.....	و. نظام البحث
٧	.....	الباب الثاني : الأسلوب والتشبيه
٧	.....	الفصل الأول : تعريف الأسلوب و أنواعه
١٠	.....	الفصل الثاني : تعرف التشبيه وأركانها
١٦	.....	الفصل الثالث : تقسيم التشبيه
٢٢	.....	الباب الثالث : النظرة العامة عن كتاب مولد البرزنجي
٢٢	.....	الفصل الأول : الوصف عن كتاب البرزنجي ومواده
٣٩	.....	الفصل الثاني : أساليب البرزنجي

٥٠	.....	الباب الرابع : أسلوب التشبيه في مولد البرزنجي
٥٠	.....	الفصل الأول : ألفاظ التشبيه
٥٩	.....	الفصل الثاني : أنواع التشبيه في مولد البرزنجي
٦١	.....	الفصل الثالث : أغراض التشبيه
٦٤	.....	الباب الخامس : الاختتام
٦٦	.....	تبث المراجع



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
 YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية المسائل

عرفنا أن في الأدب فكرة مرتّبة على دائرة المنطق الأخيرة التي تعبر وجود إنسانياتنا (*das sein*) وتلصق في حياة الإنسان. والأصل أن الإنسان في أي مكان و زمان يمكن أن يعمل عمل الأدب إيجاباً كان أو سلبياً. ولذلك أن الأدب هو أقدم فنّ من فنون الثقافة الإنسانية قبل فنون الثقافة الأخيرة. وقد حضر الفنّ قبل حضور العلوم والثقافة كوسائل التعبير عن تجارب حواس الناس في مقابلة العالم. وهو التشخيص عن الجمال.

وذلك التعبير تجارب جمال مطمئن ومفرح الناس، لأن فيه يتعرف الناس على الصلة القرية والدافعة بين أنفسهم ومصدر أو أصل كل شيء الجذاب الرابط وهو ينادى الناس إليه (الله). فاتضح بذلك أن حضوره الأوّل ممرّة لا يفرق بين تجارب حساسية من تجارب دنية (تجارب رمزي).^١

وجمال فن الأدب العربي توافرت عبارته بأساليب مختلفة. وذلك تأثر بالعلوم المتنوعة. ومما يؤثر الأساليب اللغة العربية في تعبير الأمال والإفكار الفنية هو علم البلاغة.

البلاغة علم وأساسه صفوة النفس ودقة في نظر الجمال وضوح بين المبهمات في مختلف الأساليب. التعميق في دراسة البلاغة تشكيل الطبيعة الأدبية الدافعة إلى ظهور الفطرة المدفونة. إذا أراد بعض البلاغيين أن يؤلف

^١ Yoseph Yapi Taum, *Pengantar Teori Sastra*, Nusa Indah, Ende, 1997, Hlm. 9 - 10

الشعر أو المقالة فيركبهما بالأساليب السهلة الواضحة والأساليب بأقوى تأثرها في النفس المطابقة للموضوح.

فعناصر البلاغة إذا لفظ ومعنى وتأليف للألفاظ يمنحها قوة وتأثير وحسناً، ثم دقة في اختيار الكلمات والأساليب على حسب مواطن الكلام ومواقعة وموضوعاته وحاله السامعين والترعة النفسية التي وتملككم وتسيطر على نفوسهم.^٢

وكذلك ما يحترزه عن التعقيد المعنى على ما تقدم فوضع للثاني أعنى . ما يحترزه عن الخطأ في تأدية المعنى المراد علم المعاني، ولما ما يحترزه عن التعقيد المعنوي علم البيان، وللوجود التابعة للبلاغة علم البديع.^٣ والفن علم البيان خصوصاً في ثلاثة أشياء التشبيه والمجاز والكناية.^٤ وأسلوب اللغة التي سنبحث في هذه البحث هو التشبيه وهو دلالة على مشاركة أمر (مشبه) لأمر (مشبه به) في المعنى (وجه الشبهة) بآلة مخصوصة ملفوظة أو مقدرة (أداة التشبيه).^٥ ويستعمل الأدب أسلوب التشبيه استعمالاً كثيراً في إنشاء عمل أدبي شعري حتى يجذب الإهتمام النفسى والقوة الحيوية مع وضوح المعنى المقصود.

وليس التشبيه في عمل أدبي مجرد التزيين العبارة لكن أنه من أنواع العبارة التي تورث الكلام حتى الرغبة والتنعم للقراءة.

^٢ علي الجاريم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة، دار المعارف، مصر، ١٩٧٥، ص ٩.
^٣ أحمد الدمنهري، حلية اللب المصون يشرح الجوهر المكنون، فجرنوسنترا، بندوق، ص ٢٩.
^٤ حلية اللب المصون...، ص ١٢٣.
^٥ حلية اللب المصون...، ص ١٣٥.

ويصح التركيب في الكلام أن يفصل من جهة دوره في علم البلاغة التشبيه. و لذلك أن الكلام هو يتركب من عناصر التركيب التشبيهية التي يعرفها أجناس التشبيه في الكلام.

البرزنجي هو من أحد الأعمال الأدبية الذي يحتوي تاريخ سيرة النبي محمد صلى الله عليه وسلم. وقرأ هذا العمل الأدبي عادة في محال الحياة الدينية التقليدية المتنوعة. ويرجى لمن قرأه أن يقوى به الإيمان والمحبة إلى النبي محمد صلى الله عليه وسلم. ويضمن هذا الكتاب سيرة حياة النبي وسلاسله وحياة نحوه من طفولته إلى شبابه ورسالته. وكذلك سرد جهاده النبي صلى الله عليه وسلم لإعلاء كلمات الله وعز الإسلام والمسلمين مع تصوير شخصية العظيمة كأسوة حسنة لجميع أمم المسلمين في هذا العالم.^٦

البرزنجي هو في الأدب النثرى الذي فيه الأساليب البلاغية وأهمها فيه أسلوب البيان ومن إحدى الأساليب فيه التشبيه. ومع ذلك أرادت الكاتبة أن تركز بحثها فيه في الأساليب التشبيهية.

ب. بيان الموضوع وتحديد المسألة

ويجدر بي قبل إلقاء تحديد المسألة أن أقدم بيان الموضوع كما يلي :

١. أسلوب

الأسلوب لغة بمعنى الطريق.^٧

^٦ Aba – Far, *Ensiklopedi Islam*, PT Ichtiar Baru Van Hoeve, Jakarta, Jilid I, Hlm 241.

^٧ محمد إدريس عبدالرؤف المربوي، قاموس إدريس المربوي، جز ١، دار إحياء الكتب العربية، اندونيسيا، ص ٢١.

و إصطلاحاً (مصدر من سَلَب يَسْلُب) هو المعنى الموضوع وألفاظ مؤلفة على صورة تكون أقرب لنيل الغرض المقصود من الكلام وأفعال في نفوس سامعية.^٨

٢. التشبيه

عند علماء أهل علم البيان هو دلالة لمشاركة أمر بأمر في المعنى بآلة مخصوصة.^٩

٣. مولد البرزنجي

هو من أحد الأعمال الأدبية الذي يحتوي تاريخ سيرة النبي محمد صلى الله عليه وسلم من طفولته وشبابه إلى رسالته. يقصّ في البرزنجي تاريخ جهاد النبي محمد صلى الله عليه وسلم لإعلاء كلمات الله وعز الإسلام والمسلمين وتصوير شخصيته العظيمة كأسوة حسنة لجميع أممه المسلمين في هذا العالم.^{١٠} هذا كتاب عقد الجواهر الذي معروف بذكر البرزنجي تألف بالشيخ جعفر البرزنجي بن حسين بن عبد الكريم (١٦٩٠ - ١٧٦٦ م).^{١١}

و أما تحد يد المسائل في هذا البحث فهو ما يلي:

١. ما أنواع التشبيه في كتاب البرزنجي ؟

٢. وما أغراض التشبيه فيه؟

^٨ البلاغة الواضحة، ص ١٢.

^٩ حلية اللب المصون...، ص ١٣٥.

^{١٠} Ensiklopedi Islam, Jilid I, Departemen Agama, Jakarta, 1993, hlm. 197.

^{١١} Ensiklopedi Islam, PT. Ichtiar Baru van Hoeve, hlm. 241.

ج. أغراض البحث وفوائده

ولهذا البحث أغراض وهي:

١. لمعرفة أسلوب التشبيه الموجود في مولد البرزنجي.
 ٢. لمعرفة غرض استعمال أسلوب التشبيه في مولد البرزنجي.
- وأما فوائده فهي :
١. لإفادة الطلاب أساليب التشبيه التي تضمنه كتاب البرزنجي .
 ٢. التشبيح عن تطبيق نظرية البيان مع تنميتها في العلوم والمعرفة

د. المنهج البحث

- المنهج دورهم في الوصول إلى النتائج الموجهة الموضوع.
- والبحث الذي إعتدته الكاتبة هو البحث البلاغي المكتبي. وأما المنهج الذي إستعملته الكاتبة فيه كما يأتي :
١. جمع الوقائع عن أنواع التشبيه في كتاب البرزنجي مع الكتب البلاغية المتعلقة بمفهوم التشبيه والبيان.
 ٢. تحليل الوقائع وهو التحليل عن أنواع التشبيه في كتاب البرزنجي مع أغراضها فيه بنظرية علم البيان.

هـ. التحقيق المكتبي

و بعد أن فتشنا الكتب بالمكتبات فوجدنا الكتب و بعض البحوث ذات الصلة بالبحث الذي كتبه الباحثة، منها أسلوب التشبيه في القرآن الكريم لمحمد فوران الذي يبحث عن أسلوب التشبيه ويشمل أركانه وأقسامه

وأغراضه في أسلوب القرآن، والبحث الآخر لفضائل مأموم بعنوان " التشبيه في سورة البقرة" وفيه بحوث عن بلاغة التشبيه في العبارات الجارية في سورة البقرة. ثمّ البحث لمحمد صبرى م بعنوان "بلاغة التشبيه والإستعارة ومقارنتها". وتلك البحوث تأخذ موضوع البحث في القرآن حول علم البيان وأما البحث الذى سيبحثه الكاتبة فسيوجه إلى التحليل التشبيه في البرزنجى وليس في القرآن.

و. نظام البحث

في تقديم المسائل المدرسة في هذا البحث سيشرحها الباحثة شرحا مفصّلا في أبواب البحث.

الباب الأول: هو المقدمة وتشمل فيها خلفية المسائل وبيان الموضوع وتحديد المسائل وأغراض البحث وفوائده و منهج البحث والتحقيق المكتبي ونظام البحث.

الباب الثانى البحث عن الأسلوب والتشبيه يشمل تعريف الأسلوب وأنواعه وتعريف التشبيه وأركانه مع تقسيم التشبيه.

الباب الثالث وهو يحتوى على نظرة عامة عن كتاب مولد البرزنجى الذى يشمل المواد عن البرزنجى وأساليب البرزنجى.

الباب الرابع تقديم أسلوب التشبيه في مولد البرزنجى يشمل ألفاظ التشبيه وأنواعه وأغراضه

الباب الخامس وهو الخاتمة

الباب الخامس

الاختتام

وبعد أن بحثنا عن التشبيه في كتاب مولد البرزنجي لا بد علينا أن نلخص
نتيجته كما يأتي، وهي :

أ. أنواع

أنواع التشبيه في مولد البرزنجي هي :

١. التشبيه المرسل، كمثال :
ومحيّا كالشمس منك مضيئ
فكان لا يرى رؤيا إلا جاءت مثل فلق صبح اضاء سناه
٢. التشبيه مؤكّد، كمثال :
أنت فيه اليتيمة العصماء
اسفرت عنه ليلة غراء
٣. التشبيه المجمل، كمثال :
وهذا سلك نظمت فرائده
حبّذا عقد سودد وفخار
٤. التشبيه المفصل، كمثال :
فاعظم به من عقد تألقت كواكبه الدّريّة
نسب تحسب العلا بحلاه. قلّدها نجومها الجوزاء
٥. التشبيه البليغ، كمثال :

وانشر من قصّة المولد النبويّ برودا حسانا عبقرية
وكسيت الارض بعد طول جدّها من النبات حللا سندسية

ب. أغراض التشبيه

وأغراض التشبيه كثير منها :

١. بيان إمكان مشبه, كمثل :

فكان لا يرى رؤيا إلا جاءت مثل فلق صبح اضاء سناه

٢. بيان حاله, كمثل :

وهذا سلك نظمت فرائده

اسفرت عنه ليلة غراء

٣. بيان مقدر حاله, كمثل :

حبّذا عقد سودد وفخار

ومحيّا كالشمس منك مضيئ

٤. تقرير حاله, كمثل :

أنت فيه اليتيمة العصماء

مفلج الأسنان واسع الفم حسنه واسع الجبين ذابجه هلالية

٥. تزيين المشبه أ تقيحه, كمثل :

ومحيّا كالشمس منك مضيئ

اسفرت عنه ليلة غراء

اما بعد فشكر لله وحمده حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه, فأنتى اتوجه بأجزل

الشكر الى كل من فاوننى فى هذا البحث عن أسلوب التشبيه فى مولد البرزنجى.

عسى ان يكون هذا البحث نافع لجميع القراء. أمين.

تبث المراجع

- أحمد، اسرارى، منية المرتجى فى ترجمهه مولد البرزجى، منارا، قدوس، ١٩٨٢
- البابايسى، نفحات الأزهار على نسيمات الأسحار فى مدح النبى المختار، عالم الكتب، بيروت، ١٩٨٤
- الجاريم، على و مصطفى أمين، البلاغة الواضحة، دار المعاريف، مصر، ١٩٧٥
- الجرجاني، عبد القاهر، أسرار البلاغة فى علوم البيان، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٨٨
- حسن، عبد الله على محمد، البحث البلاغى ومراحل تطوره، مطبعه الأمانه، مصر، ١٩٩٢
- الدمنهري، أحمد، حلية اللب المصون بشرح الجوهر المكنون، فجر نستارا، بندوع
- الزرقانى، محمد عبد العظيم، مناهل العرفان فى علوم القرآن

الصيف، إسماعيل مصطفى، نفس المصدر
 فريد، عبد القادر، فنون البلاغة بين القرآن وكلام العرب، مكتبة النهضة
 المصرية، القاهرة، ١٩٤٨

القرآن الكريم، منارا، قدوس، ١٩٧٤

مجموعة مولد شرف الأنام، منارا، قدوس

المربوى، محمد إدرس عبد الرعوف، قاموس إدرس الربوى، جز ١، دار
 إحتيائ الكتب العربية، إندونيسيا

معلوف، لويس، المنجيد والعلوم

مصطفى، بشرى، ترجمة حوهر المكنون، منارا، قدوس

المصطفى، مصباح، ترجمة مولد البرزنجى، مكتبة البلاغ، بوجونكارا

مطلوب، أحمد، فنون بلاغية البيان _ البديع، دار البحوث العلمية، ١٩٧٥

ناصر، حفنى بك، محمد بك دياب والشيخ مصطفى طوموم محمد أفندى
 عمر و سلطان بك محمد، قواعد اللغة العربية، المكتبة العلوية، سماراع

الماسنى، أحمد، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، دار إحياء الكتب العربية، إندونيسيا، ١٩٦٠

الهمام، الفاضل، مدارج الصعود، المعارف للطبع والنشر، بندوع

Aba-Far, *Ensiklopedia Islam*, Jilid I, PT. Ichtiar Baru Van Hoeve, Jakarta

Adjun, Ruslan, *Balaghah Bagian I Ilmu Bayan*, Andalas Press, Yogyakarta

Akhdlori, Imam, *Ilmu Balaghah Tarjamah Jauhar Maknun*, alih bahasa Moh. Anwar, Al-Ma'arif, Bandung, 1982

Cholil, Moenawar, *Kelengkapan Tarikh Nabi Muhammad SAW*, IA, Bulan Bintang, Jakarta, 1977

_____, _____, IB, Bulan Bintang, Jakarta, 1977

Ensiklopedia Islam, Jilid I, Departemen Agama, Jakarta, 1993

Muhsin, A.Wahab dan Fuad Wahab, *Pokok-Pokok Ilmu Balaghah*, Angkasa, Bandung, 1986

Shonhadji, Abdullah, *Tarjamah Maulid Al-Barzanji*, Al-Munawwar, Semarang, 1986

Taum, Yoseph Yapi, *Pengantar Teori Sastra*, Nusa Indah, Ende, 1997

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA